

Mix'n'Shake™

Спрете да бъркате,
започнете да пръскате.
Да разклатим.



Ръководство за потребителя

V 1.2

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви за покупката на устройството Mix'n'Shake.

Настоящото ръководство съдържа цялата необходима информация за монтажа, употребата и поддръжката на устройството Mix'n'Shake.

Уверете се, че сте прочели и разбрали напълно това ръководство, преди да започнете да използвате устройството Mix'n'Shake. Ако устройството Mix'n'Shake не работи съгласно инструкциите или имате въпроси относно съдържанието, инструкциите или общите правила за безопасност на устройството Mix'n'Shake, не включвайте устройството Mix'n'Shake и се свържете с доставчика си.

Производител:

EMM International B.V.
Bohemestraat 19
8028 SB Zwolle
Нидерландия

Ние ще продължим да ви обслужваме и да ви съветваме за безопасно монтиране, употреба и поддръжка на устройството Mix'n'Shake.

Предоставената техническа документация също е част от устройството Mix'n'Shake. Винаги дръжте настоящия документ в добро състояние и на лесно достъпно място, когато използвате устройството Mix'n'Shake.

Mix'n'Shake™ Ръководство за потребителя

1. Обща информация

1. Обща информация	4
1.1 Авторско право	4
1.2 Работна среда	4
1.3 Общи предупреждения за безопасност	4
1.4 Безопасност	5
1.5 Лични предпазни средства (ЛПС)	6
1.6 Обхват	6
1.7 Предвидена и непредвидена употреба	7
1.8 Принцип на работа	7
1.9 Ограничение на отговорността	7
1.10 Транспортиране	7
1.11 Край на експлоатационния живот	8
1.12 Преглед на продукта	8
1.13 Конструктивни елементи на устройството	8
1.14 Общ преглед на етикетите за безопасност	9
1.15 Налични принадлежности	9
1.16 Общ преглед на потребителския интерфейс	9
1.17 Мерки за безопасност в устройството	12
1.18 Фирмена табелка и серийни номера	13
1.19 Информация за съответствие с изискванията за радиооборудване	14
1.20 Нормативна информация	14

2. Монтаж **15**

2.1 Подготовка	15
2.2 Изисквания за подготовка	15
2.3 Настройване	15
2.4 Безопасно изключване в опасна ситуация	16
2.5 Безопасно боравене при пожар	16



Mix'n'Shake™ Ръководство за потребителя

1. Обща информация

3. Употреба

17

3.1 Подготовка преди употреба на изделието

17

3.2 Работа с устройството

17

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

23

4.1 Пример за употреба с PPG LINQ, свързване с MagicBox™

23

4.2 Пример за употреба без PPG LINQ, само Bluetooth връзка с приложението Mix'n'Shake

23

4.3 Необходими условия

23

4.4 Цифрово отстраняване на неизправности на Mix'n'Shake

36

4.5 Сигурност

36

5. Техническо обслужване

37

5.1 Ежедневни проверки

37

5.2 Процедура за почистване

37

5.3 Профилактика

37

5.4 Фърмуер и регистриране

37

5.5 Обслужване и смяна

37

6. Отстраняване на неизправности и кодове за неизправности

38

6.1 Ремонт или обслужване

39

7. Технически характеристики

40

8. Декларация за съответствие

44



1. Обща информация

1.1 Авторско право

Настоящият документ е защитен с авторско право. Неправомерното разпространение на настоящото ръководство на трети лица, възпроизвеждането по какъвто и да е начин, включително извадки, както и използването или съобщаването на съдържанието му, са забранени, освен ако не е изрично одобрено от издателя. Нарушенията водят до носене на отговорност за щети. EMM International BV си запазва правото да предявява допълнителни искове.

1.2 Работна среда

1.2.1 Опасни зони

Това устройство Mix'n'Shake е проектирано, одобрено и сертифицирано за работа в зони, класифицирани като US Class I Div 2 и ATEX Zone 2 или по-ниски класове на риск. Не използвайте това устройство в зони с по-висока класификация на риска.

Устройството Mix'n'Shake не трябва да се използва в зони с по-висока класификация на риска.

1.2.2 Температури

Нормалните работни температури за използване на това устройство Mix'n'Shake са между 10 и 35°C (50 и 95°F).

1.2.3 Специфични условия за употреба

- Оценката на температурата е извършена въз основа на следното ограничение, следователно крайният потребител трябва да вземе предвид следните специфични условия за употреба.
 - Брой на приложенията на ден: 60 цикъла
 - Закъснение между всеки цикъл: 20 сек.
 - Време за охлаждане на всеки 60 цикъла: 3 часа
 - Максимално съдържание на чашата: 1,2 кг
- Кабелът за захранване трябва да бъде свързан в съответствие с изискванията на IEC 60079-14 и защитен с подходящи методи за защита съгласно стандартите от серията IEC 60079.
- Оборудването трябва да се използва само в зона с поне степен на замърсяване 2, както е определено в IEC 60664-1. Трябва да се осигури защита от преходни състояния, настроена на ниво, което не надвишава 140% от пиковата номинална стойност на напрежението на захранващите клеми на оборудването.
- Оборудването трябва да се използва в зона, където има риск от ниска механична опасност.
- Чашата за боя и стойката могат да представляват риск от електростатичен разряд; следователно, трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. За да се сведе до минимум рискът от електростатичен разряд при изваждане на чашата на Mix'n'Shake от нейната поставка, потребителите трябва да носят антистатично облекло и да осигурят правилно заземяване чрез антистатични подови настилки и обувки.

1.3 Общи предупреждения за безопасност



Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с това устройство

Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

1.3.1 Електрическа безопасност

- а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Претрупаните или тъмни зони може да предизвикат злополуки.
- б) Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние по време на работа с устройството Mix'n'Shake. Разсейването може да предизвика злополуки.

1. Обща информация

1.3.2 Лична безопасност

- а) Кабелът за захранване трябва да бъде свързан съобразно съответното изискване на IEC 60079-14 и защитен с подходящи методи за защита, съгласно серията стандарти IEC 60079.
- б) Не излагайте устройството Mix'n'Shake на дъжд или влага. Проникването на вода в устройството Mix'n'Shake ще увеличи риска от токов удар.
- в) Не манипулирайте с кабела неправилно. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на устройството Mix'n'Shake от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- г) Ако използването на устройството Mix'n'Shake на влажно място е неизбежно, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- д) ЗАБЕЛЕЖКА Терминът „устройство за остатъчен ток (RCD)“ може да се замени с термина „прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI)“ или „прекъсвач на утечка към земя (ELCB)“.

1.3.3 Експлоатация и техническо обслужване на устройството Mix'n'Shake

- а) Не използвайте устройството Mix'n'Shake, ако не се включва и изключва. Всяко устройство Mix'n'Shake, което не може да се контролира, е опасно и трябва да се ремонтира.
- б) Съхранявайте неработещите устройства Mix'n'Shake извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с устройството Mix'n'Shake или с настоящите инструкции, да го използват. Разрешава се устройствата Mix'n'Shake да се използват само от квалифицирани потребители и могат да бъдат опасни в ръцете на необучени потребители.
- в) Поддържайте устройствата Mix'n'Shake и принадлежностите. Проверявайте за разместване или заклещване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които може да повлияят на работата на устройството Mix'n'Shake. Ако е повреден, свържете се с доставчика.
- г) Използвайте устройството Mix'n'Shake и принадлежностите в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид условията за работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на устройството Mix'n'Shake за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

1.3.4 Обслужване

Поверете сервизното обслужване на вашето устройство Mix'n'Shake на квалифициран сервизен техник, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на устройството Mix'n'Shake.

1.4 Безопасност

Всички устройства Mix'n'Shake са проектирани и произведени по най-високите стандарти за качество и безопасност. Въпреки това, грешки в работата, монтажа или техническото обслужване могат да доведат до опасни ситуации.





Прочетете изцяло настоящото ръководство предварително и винаги следвайте инструкциите за предупреждения върху етикетите на това устройство и в настоящото ръководство.





Устройството Mix'n'Shake е предназначено за професионална употреба в среда, в която е възможно да се използват опасни вещества, приемливи за зони 2 или клас 1, раздел 2, не само в рамките на устройството Mix'n'Shake, но и в среда, която поради това е свързана с рискове за безопасността, за които трябва да предприемете мерки.

1. Обща информация

В настоящото ръководство се използват следните символи за безопасност:

 ОПАСНОСТ	Указва, че ако инструкцията не се спазва правилно ще настъпи тежка травма с възможен смъртен случай или ще се нанесе сериозно увреждане на устройството.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва, че ако инструкцията не се спазва правилно ще настъпи тежка травма с възможен смъртен случай или ще се нанесе сериозно увреждане на устройството.
 ВНИМАВАЙТЕ	Указва, че ако инструкцията не се спазва правилно може да възникне леко нараняване или повреда на машината.
МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ	Указва, че се поставя допълнителен акцент върху инструкцията, но няма непосредствена опасност от повреда или нараняване.

За да използвате устройството Mix'n'Shake безопасно, бихме искали да обърнем внимание на следните инструкции за безопасност, които трябва да се спазват по всяко време:

 ОПАСНОСТ	Не използвайте вода като средство за гасене, ако в устройството Mix'n'Shake избухне пожар.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Ако изискванията за настройка не се спазват напълно, това може да доведе до риск от нараняване!
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Устройството Mix'n'Shake може да се използва само от потребители, които са прочели и разбрали ръководството на устройството Mix'n'Shake, и са запознати с рисковете и инструкциите за работа в компанията.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Ако имате съмнения относно безопасната употреба на устройството Mix'n'Shake, винаги се свързвайте с доставчика си или с EMM International BV и не работете с устройството Mix'n'Shake.
МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ	Никога не ремонтирайте устройството Mix'n'Shake сами – обърнете се към одобрен експерт за тази цел. Отварянето на корпуса от потребителя е забранено.
МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ	Моля, обърнете внимание! Ако предложените решения в прегледа за отстраняване на неизправности не отстранят проблема, моля, свържете се с отдела за обслужване/ремонт на вашия доставчик.

1.5 Лични предпазни средства (ЛПС)

Когато използвате устройството Mix'n'Shake, трябва винаги да носите защитно облекло в съответствие със законодателството за здравеопазване и безопасност. Трябва да прочетете и спазвате инструкциите в Информационния лист за безопасност на материалите (ИЛБМ) на продукта, който искате да използвате.

1.6 Обхват

Устройството Mix'n'Shake е предназначено за професионална употреба за смесване на грундове, цветни покрития и финишни покрития, както и за всякакъв вид бои и покрития, както на основата на разтворители, така и на водна основа.

1. Обща информация

1.7 Предвидена и непредвидена употреба

Устройството Mix'n'Shake е предназначено да се използва само и изключително от професионалисти, които са запознати с инструкциите, дадени в настоящото ръководство, и имат опит с процесите на боядисване и нанасяне на покрития. Устройството Mix'n'Shake трябва да се използва само в зони с достатъчна вентилация, класифицирани като зона 2 или клас 1, подразделение 2 или по-ниско, и само с цел смесване на грундове, цветни покрития и финишни покрития, и всякакъв вид бои или покрития, както на основата на разтворители, така и на водна основа, в група C/D, AIT T3. Трябва да спазвате инструкциите, предоставени от производителя на тези бои. Процесът на смесване трябва винаги да се извършва на място, което не е достъпно за обществеността.

Устройството Mix'n'Shake не е предназначено за употреба в друг процес и не трябва да се използва за приготвяне на храна и/или напитки.

Устройството не е предназначено за смесване на прахове, нито в течности или в самите прахове.

Устройството не е предназначено за смесване на химикали, различни от компоненти на боята, които биха реагирали помежду си, предизвиквайки потенциално повишаване на температурата или разширяване с потенциално повишаване на налягането.

1.8 Принцип на работа

Устройството Mix'n'Shake съдържа поставка за чаша, предназначена за поставяне на чаши Mix'n'Shake. След наляване на боята в чашата, чашата трябва да се затвори добре с капак и запушалка Mix'n'Shake. Тази чаша с капак трябва да се постави в поставката за чаша. Смесването на боята е възможно, само когато защитният капак на устройството е затворен. От предния потребителски интерфейс изберете подходящата програма за смесване – отляво за грундове, уплътняващи материали и 2-компонентни, директни, прозрачни гланцови, финишни покрития, в средата за основни покрития или отдясно за прозрачни покрития.

Устройството ще започне да смесва боята. Програмите спират автоматично. Отворете защитния капак и извадете чашата с капака, съдържаща боята за по-нататъшна обработка.

1.9 Ограничение на отговорността

EMM International BV не носи отговорност за щети, предизвикани от:

- Неспазване на настоящото ръководство.
- Непредвидена употреба.
- Техническо обслужване от неквалифициран персонал.
- Неодобрени видоизменения.
- Технически промени.
- Неправилна употреба или избор на покритие или боя.

EMM International BV не носи отговорност за щети по оборудването, предизвикани от транспортиране или боравене след напускане на склада на EMM.

1.10 Транспортиране



Устройството Mix'n'Shake тежи приблизително 18 кг. За да предпазите устройството от повреда се препоръчва да го съхранявате и транспортирате в оригиналната опаковка. Потребителят отговаря за грижата за устройството при получаване.

1. Обща информация

1.11 Край на експлоатационния живот

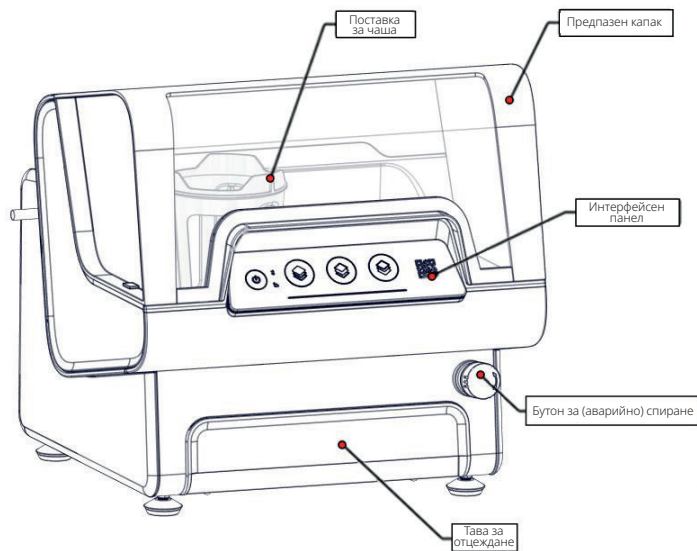
Когато устройството Mix'n'Shake вече не може да се използва, то трябва да се обработи в съответствие с регионалните разпоредби относно обработката на електрическо оборудване.

1.12 Преглед на продукта

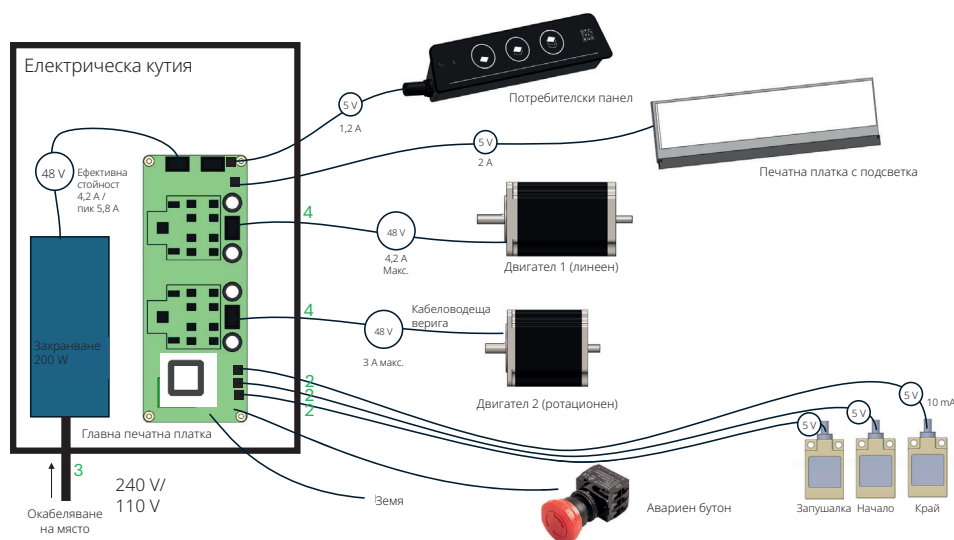
Основни компоненти:

- Панел на потребителския интерфейс
- Постава за чаша
- Бутон за (аварийно) спиране
- Тава за отцеждане
- Предпазен капак

Фигура 1. Конфигурация на устройството Mix'n'Shake.




1.13 Конструктивни елементи на устройството



1. Обща информация

1.14 Общ преглед на етикетите за безопасност

На устройството са поставени следните етикети за безопасност:

	<p>ВНИМАНИЕ: Високо напрежение</p>
	<p>ВНИМАНИЕ: Прекъснете захранването, преди да отворите корпуса. Вижте раздел „Безопасност“ в настоящото Ръководство за потребителя.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ: Внимавайте за потенциално електрическо разреждане в случай на зареждане със статично електричество на поставката за чаша и смесителната чаша</p>

1.15 Налични принадлежности

- Предпазен капак
- Гумени крачета
- Маркова тава за отцеждане
- Конзола за стенен монтаж за устройство Mix'n'Shake

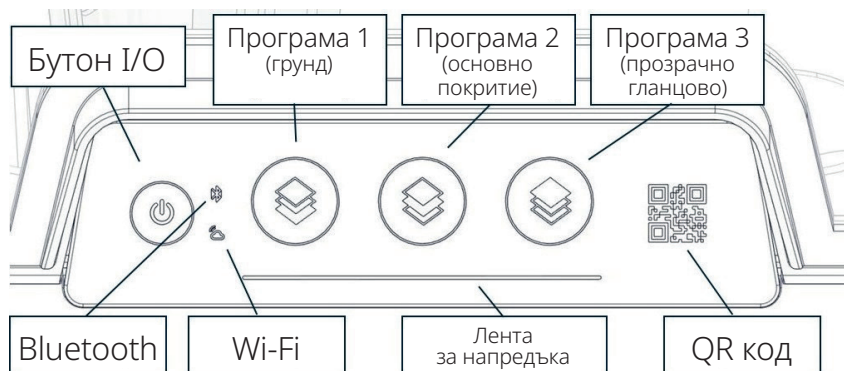
1.16 Общ преглед на потребителския интерфейс

В предната част е разположен потребителският интерфейс със сензорни бутони:

- Бутон I/O за включване / изключване
- Бутон за първа програма за смесване на грунд
- Бутон за втора програма за смесване на основно покритие
- Бутон за трета програма за смесване на прозрачни гланцови

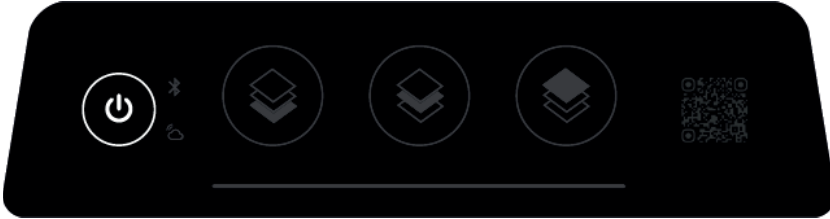
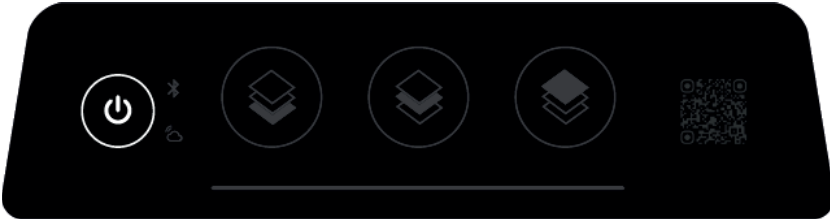
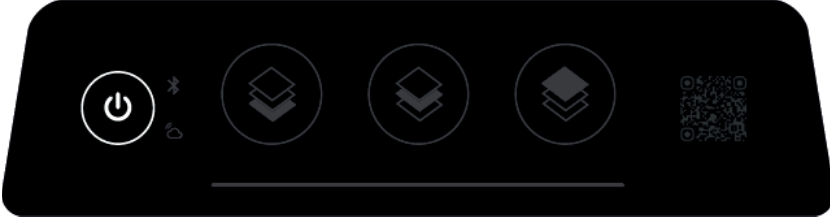

И допълнително:

- Иконата за Bluetooth, която показва дали има налична Bluetooth връзка и/или дали е свързана
- Иконата за Wi-Fi, която показва дали има налична Wi-Fi връзка и/или дали е свързана
- Лентата за напредък, която показва напредъка на цикъла и код за грешка в случай на неизправност
- QR кодът ще светне само в случай на грешка.



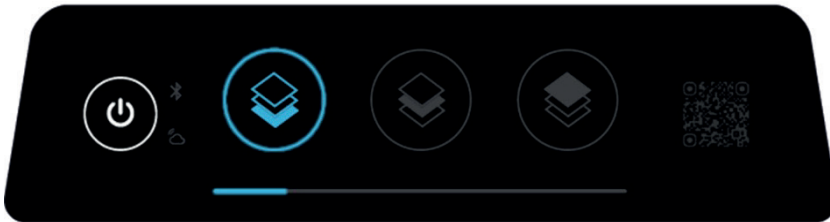
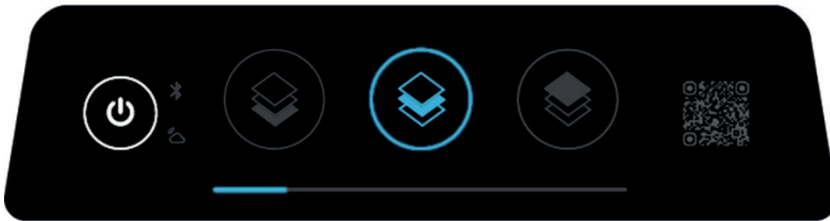

1. Обща информация

1.16 Общ преглед на потребителския интерфейс

Функция	Сигнал
Устройството не е включено в мрежата или устройството е в ГОТОВНОСТ и е включено в мрежата	<p>Подсветка: ИЗКЛ.</p> <p>Интерфейс: Всички светодиоди са изключени</p> 
Уредът е включен и бутонът за включване/изключване е натиснат	<p>Подсветка: Пулсиращо бяло</p> <p>Интерфейс: Няма включени светодиоди</p> 
Предпазният капак е ОТВОРЕН	<p>Подсветка: Бяла</p> <p>Интерфейс: Няма включени светодиоди</p> 
Предпазният капак е затворен	<p>Подсветка: Пулсиращо бяло</p> <p>Интерфейс: Бутоните за програми стават бели</p> 

1. Обща информация

1.16 Общ преглед на потребителския интерфейс

Функция	Сигнал
Избрана е програма 1	<p>Подсветка: Синя</p> <p>Интерфейс: Бутонът за избраната програма става син и лентата за напредъка започва да се запълва, започвайки от лявата страна.</p> 
Избрана е програма 2	<p>Подсветка: Синя</p> <p>Интерфейс: Бутонът за избраната програма става син и лентата за напредъка започва да се запълва, започвайки от лявата страна.</p> 
Избрана е програма 3	<p>Подсветка: Синя</p> <p>Интерфейс: Бутонът за избраната програма става син и лентата за напредъка започва да се запълва, започвайки от лявата страна.</p> 

1. Обща информация

1.16 Общ преглед на потребителския интерфейс

Функция	Сигнал
<p>Програмата завърши</p>	<p>Подсветка: Зелена</p> <p>Интерфейс: Бутонът за избраната програма става зелен</p> 
<p>Грешка</p> <p>QR кодът свети</p> <p>Лентата за напредъка показва код за грешка</p>	<p>Подсветка: Червена</p> <p>Интерфейс: QR кодът светва и лентата за напредъка показва код за грешка</p> 


1.17 Мерки за безопасност в устройството

Налице са следните механизми за безопасност:

- Устройството автоматично ще се изключи след изпълнение на една от програмите; за да се рестартира, трябва да се отвори и след това да се затвори предпазният капак, преди да може да се избере следващата програма.
- В случай на загуба или прекъсване на електрическото захранване, превключвателят за включване/изключване трябва да се активира отново.
- В случай на прегряване устройството автоматично ще се изключи. На лентата за напредъка ще се появи съобщение за грешка. Нормалната работа може да продължи след като устройството се охлади.

1. Обща информация

1.18 Фирмена табелка и серийни номера

Идентификационна табелка	Посочена информация
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE</p> <p>Ex II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94 Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p>emm EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T: +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>QR-code</p> <p>Serial nr. Prod.</p>	<p>Посочена информация:</p> <ul style="list-style-type: none">Описание на моделаНомер на артикулМаркировка CEEx маркировка със задължителните обозначенияСериен номерДата на производствоЛого и фирмени данни на производителя EMM International BV

Фигура 5. Идентификационна табелка на машината

1. Обща информация

1.19 Информация за съответствие с изискванията за радиооборудване

Информация за радиочестотите (RED 2014/53/EC)

Този продукт съдържа радиомодул 2,4 GHz (Wi-Fi/BLE).

Честотна лента: 2400 – 2483,5 MHz

Максимална EIRP (ефективна изотропно излъчена мощност):

Wi-Fi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

Радиомодулът отговаря на следните хармонизирани стандарти:

EN 300 328 V2.2.2 (Wi-Fi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (излагане на радиочестотно излъчване)

EN 62479:2010 (излагане на радиочестотно излъчване, ниска мощност)

1.20 Нормативна информация

Декларация за излагане на радиочестотно излъчване

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на радиочестотно излъчване за неконтролирана среда. Това оборудване трябва да се монтира и използва на минимално разстояние от 20 cm между радиатора и тялото ви.

Съответствие с изискванията на FCC – Част 15

Това устройство отговаря на Част 15 от Правилата на FCC (Федерална комисия по комуникациите).

Работата е подчинена на следните две условия:

(1) това устройство не трябва да предизвиква вредни смущения и

(2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да предизвикат нежелана работа.

Идентификатор по FCC: 2BR3F-93090 и 2BR3F-MNS93090

Цифрово устройство от клас В: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрови устройства от клас В съгласно част 15 от Правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация.

Декларация за излагане на радиочестотно излъчване:

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на радиочестотно излъчване за неконтролирана среда. Това оборудване трябва да се монтира и използва на минимално разстояние от 20 cm между радиатора и тялото ви.



Промени или видоизменения, които не са изрично одобрени от страната, която отговаря за съответствието, могат да анулират правомощията на потребителя да работи с оборудването.

2. Монтаж

2.1 Подготовка

- Внимателно проверете опаковъчния материал за признаци на повреди от транспортирането. Повреда на опаковката може да указва възможни повреди на устройството Mix'n'Shake по време на транспортирането.
- Внимателно извадете устройството Mix'n'Shake от опаковката.
- Веднага проверете вашето устройство Mix'n'Shake за повреди.
- Докладвайте за транспортни щети на превозвача, за да започнете процедурата по иск.
- Проверете комплекта принадлежности, който сте получили от списъка по-долу:
 - Оригинални инструкции с преводи
 - Специален ключ
- Ако някоя от тези части липсва, моля свържете се с доставчика, от когото сте купили устройството Mix'n'Shake.

2.2 Изисквания за подготовка

 ВНИМАВАЙТЕ	Ако изискванията за подготовка не се спазват напълно, това може да доведе до опасни ситуации за потребителя и неговата среда!
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Устройството Mix'n'Shake е предназначено за използване в смесителната зала на автосервиси в съответствие с клас 1, раздел 2 / ATEX зона 2

Служителите трябва да са запознати с рисковете за безопасността при работа с устройството Mix'n'Shake и трябва да са получили конкретни инструкции за работа. Ако имате съмнения относно риска от работа с тази технология за смесване, винаги се консултирайте с експерт за допълнителни съвети.

Ако горепосочените изисквания за подготовка не са изпълнени, не трябва да използвате устройството Mix'n'Shake. В този случай се свържете с експерт, който може да следва инструкциите за настройка.

2.3 Настройване

- Устройството Mix'n'Shake се доставя без щепсел.
- Първо трябва да бъде инсталиран подходящ стенов контакт от упълномощен електротехник и в съответствие с местните разпоредби за взривоопасно оборудване.

Ако е монтиран в клас I, раздел 2, този контакт, щепсел и/или кабелна връзка трябва да бъдат сертифицирани по UL. Ако е монтиран в ATEX зона 2, този контакт, щепсел и/или твърдо окабелена връзка трябва да бъдат сертифицирани по ATEX.

Ако електрозахранването се осигурява от неклассифицирана зона, трябва да се монтира стандартен контакт (за обикновени места).

- На второ място, съответният щепсел трябва да се монтира на устройството Mix'n'Shake от упълномощен електротехник и в съответствие с местните разпоредби.
- Устройството Mix'n'Shake е препоръчително да се използва в помещения с температура на околната среда между 10°C и 40°C и относителна влажност (без конденз) между 20 и 80 %.
- Внимавайте много с кабелите – те не трябва да лежат върху остри ръбове, трябва да са напълно разгънати и да не показват следи от триене или възли.
- Устройството Mix'n'Shake може да се постави на маса или монтира на стената, като се използва конзолата за стенов монтаж за устройството Mix'n'Shake. Върху хоризонтални повърхности регулирайте уреда с помощта на регулируемите гумени крачета, така че да е равно и добре балансирано. При монтиране на стената с конзолата за стенов монтаж за устройството Mix'n'Shake се уверете, че устройството е монтирано хоризонтално.
- Устройството Mix'n'Shake не трябва да бъде изложено на ултравиолетова светлина, за да се избегне потенциално разграждане на материала.

2. Монтаж



2.4 Безопасно изключване в опасна ситуация

Ако устройството Mix'n'Shake работи и забележите, че горепосочените инструкции за свързване не са спазени и/или забележите, че устройството не работи правилно:

- Като предпазна мярка, спрете устройството Mix'n'Shake, като отворите предпазния капак. Процесът на смесване ще спре мигновено.
- С натискане на бутона за (аварийно) спиране устройството също ще спре да работи.
- Третият вариант е да натиснете бутона за включване/изключване, за да спрете процеса на смесване.
- Ако устройството Mix'n'Shake не работи както се очаква, не го използвайте, докато не бъде проверено и одобрено от експерт.
- Ако забележите повреда на електрическите кабели, не работете с устройството Mix'n'Shake, докато не бъде проверено и одобрено от експерт.
- Ако щепселът е повреден, изключете електричеството. Повреденият щепсел и/или кабел трябва да бъдат ремонтирани от сертифициран техник, преди да използвате отново устройството Mix'n'Shake.

2.5 Безопасно боравене при пожар



Ако забележите дим или огън, излизащи от устройството Mix'n'Shake, непременно извадете щепсела на главния кабел от стенния контакт или да изключете прекъсвача, когато е свързан директно към главното захранване.

 ОПАСНОСТ	<p>Не използвайте вода като средство за гасене, ако в устройството Mix'n'Shake избухне пожар.</p> <p>Безопасните средства за гасене са прах, въглероден двуокис или противопожарни одеяла.</p>
 ОПАСНОСТ	<p>В случай на пожар винаги поддържайте безопасно разстояние от устройството Mix'n'Shake.</p>

- Оставете устройството Mix'n'Shake да се охлади напълно, след като огънят бъде угасен.
- Не използвайте отново устройството Mix'n'Shake и се свържете със сервизния център.

3. Употреба

3.1 Подготовка преди употреба на изделието

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Устройството Mix'n'Shake може да се използва само от потребители, които са прочели и разбрали ръководството на устройството Mix'n'Shake, и са запознати с рисковете и инструкциите за работа в компанията.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Ако имате съмнения относно безопасната употреба на устройството Mix'n'Shake, винаги се свързвайте с доставчика си или с EMM International B.V. и не работете с устройството Mix'n'Shake.

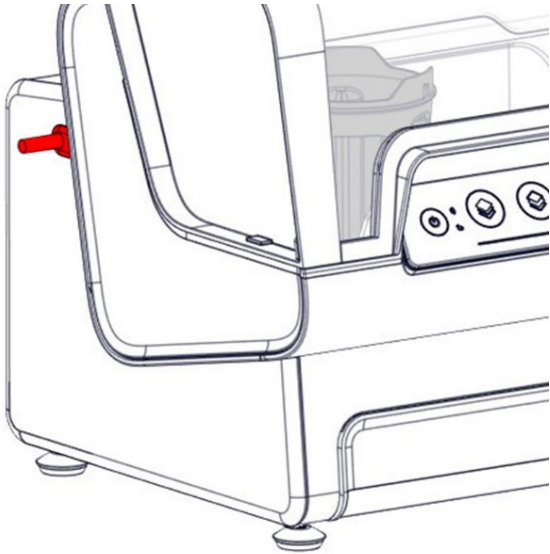
Дайте на всеки, който работи с устройството Mix'n'Shake, ясни инструкции за безопасна работа с това устройство в съответствие със законодателството за здравеопазване и безопасност и настоящото ръководство за монтаж, употреба и техническо обслужване.

3.2 Работа с устройството

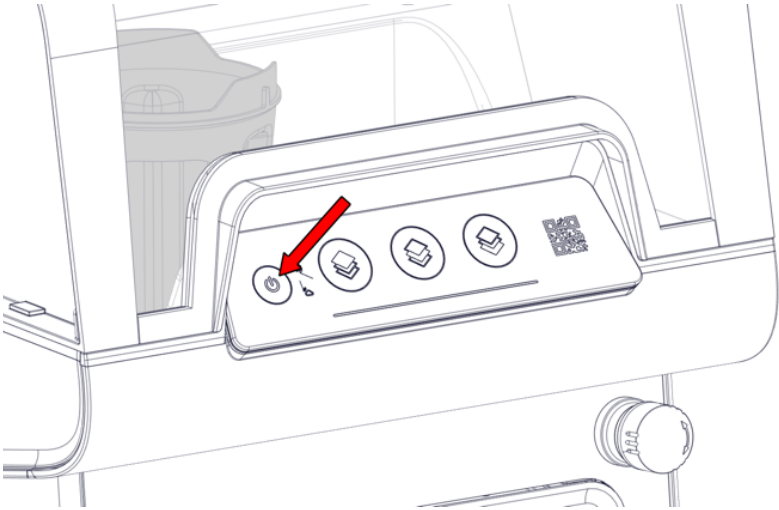
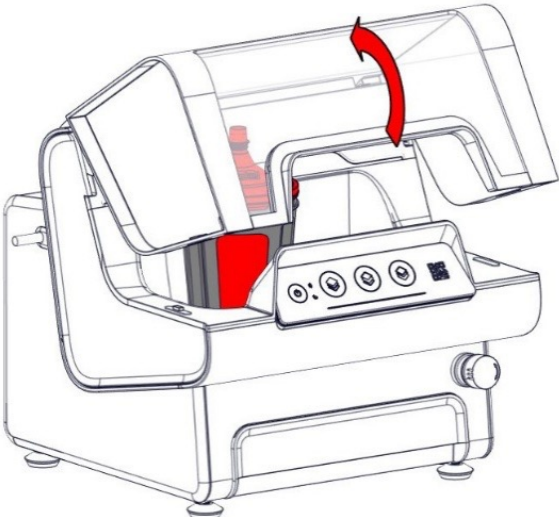
- Преди всяка употреба се уверете, че предпазният капак, поставката за чаши и тавата за отцеждане са правилно поставени и чисти.
- Визуално проверете външната част на устройството за повреди, течове или остатъци от боя.
- Проверете захранващия кабел за износване, пречупване или голи проводници.

Пълненето на чаша Mix'n'Shake с максимален обем от 850 ml се извършва на разстояние от устройството в подходяща зона с оценен риск.

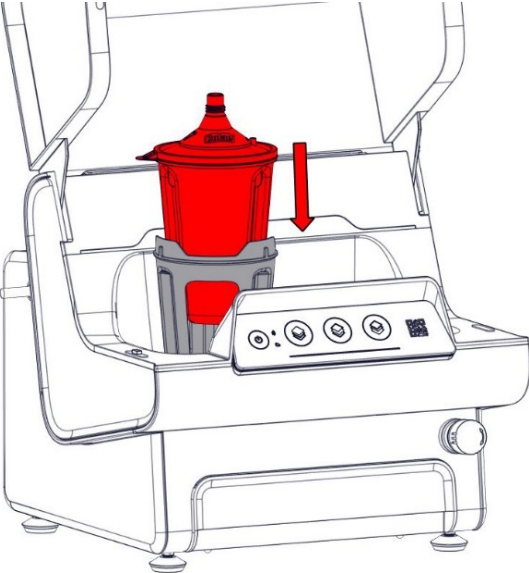
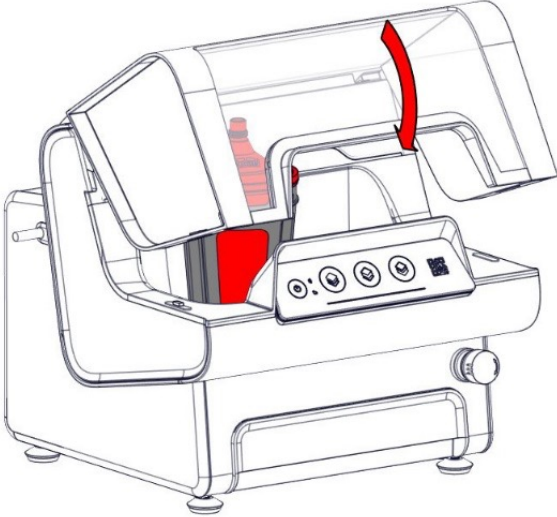
Винаги се уверявайте, че капакът е поставен правилно върху чашата и че запушалката е поставена правилно върху капака, преди да разбърквате!

Инструкция	Диаграма
<p>Включете щепсела на кабела за променлив ток в съответния стенов контакт.</p> <p>Както щепселът, така и контактът трябва да са подходящи съгласно разпоредбите на ATEX или NEC/ OSHA, за класификацията на зоната, където са поставени.</p>	

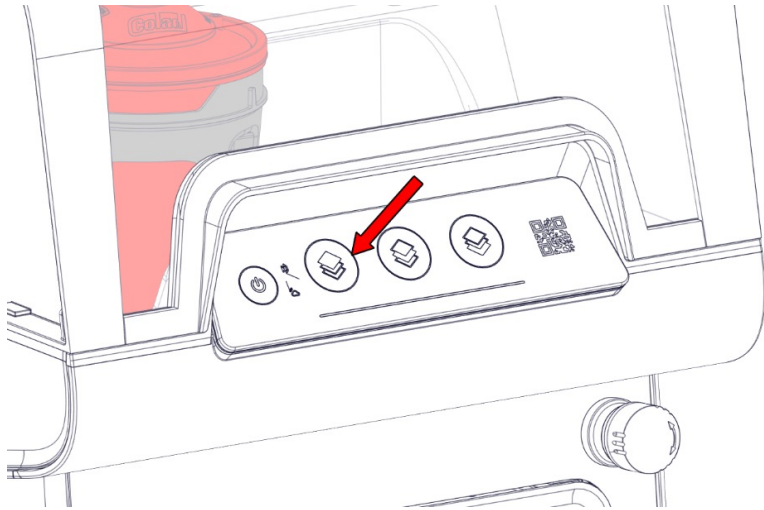
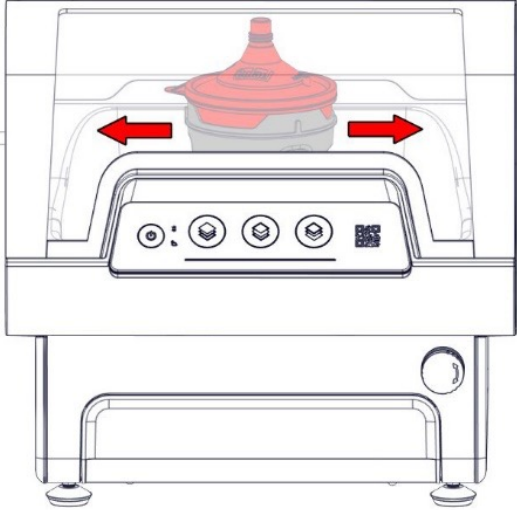
3. Употреба

Инструкция	Диаграма
<p>Проверете дали бутонът за (аварийно) спиране е освободен.</p> <p>Ако не е, първо го освободете, като завъртите бутона.</p> <p>Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите устройството.</p>	
<p>Отворете предпазния капак.</p>	

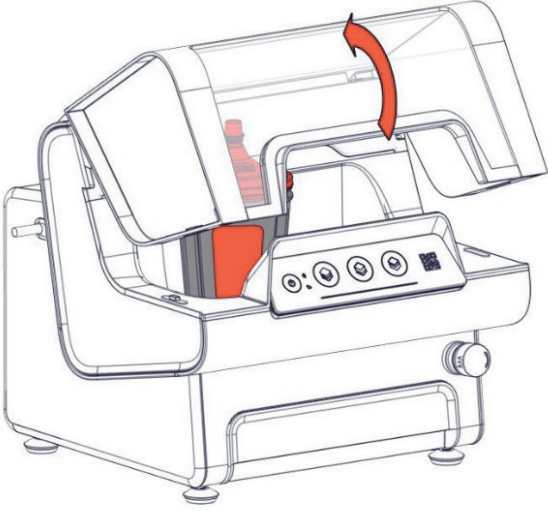
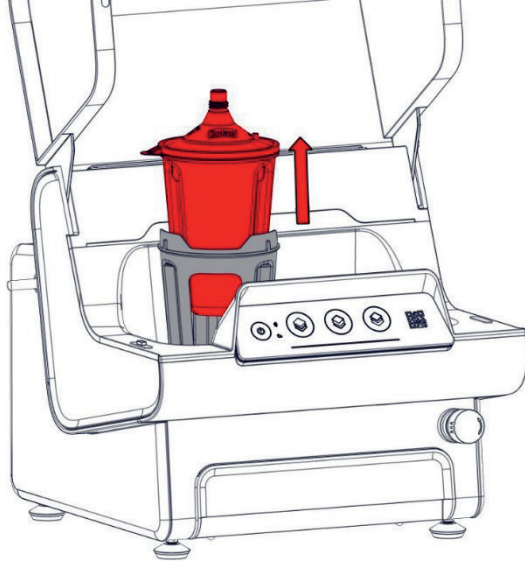
3. Употреба

Инструкция	Диаграма
<p>Поставете чаша Mix'n'Shake, като се уверите, че капачето Mix'n'Shake затваря напълно. Използвайте червена запушалка, когато използвате продукти на основата на разтворител, а чашата за смесване трябва да бъде напълно затворена, преди да се транспортира до устройството Mix'n'Shake.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with its lid open. A red cup is being placed into the central compartment. A red arrow points downwards from the cup, indicating the direction of placement. The machine has a control panel with several buttons and a digital display on the front.
<p>Затворете предпазния капак. Уверете се, че предпазният капак е затворен правилно!</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with the lid closed. A red arrow points upwards from the lid, indicating the direction of closure. The red cup is visible inside the compartment. The machine's control panel and front legs are also shown.

3. Употреба

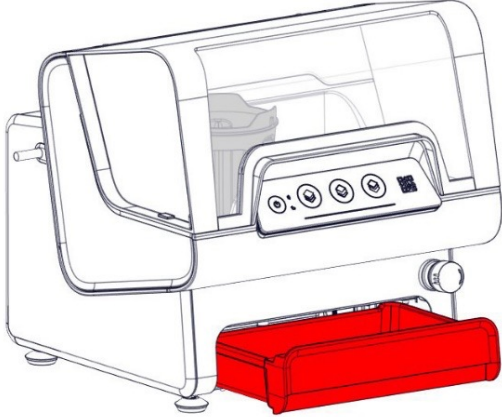
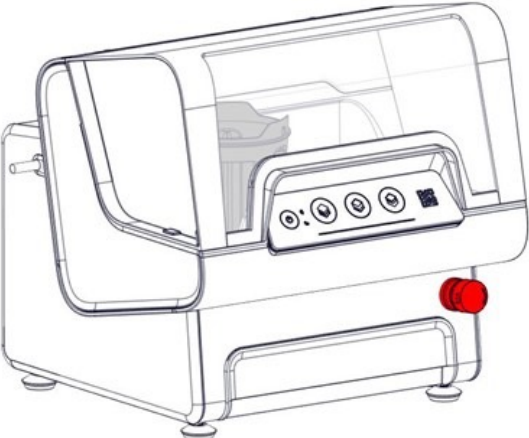
Инструкция	Диаграма
<p>Изберете една от трите програми за смесване.</p>	 <p>A close-up line drawing of the control panel on the front of the machine. It features three circular buttons with icons representing different programs. A red arrow points to the first button on the left. To the right of the buttons is a QR code. The panel is mounted on a machine with a red container visible in the background.</p>
<p>Устройството ще започне процеса на смесване. Лентата за напредъка на потребителския интерфейс ще показва оставащото време.</p>	 <p>A line drawing of the machine from a front-three-quarter view. A red container is mounted on the top. Two red arrows point outwards from the base of the container, indicating its rotation. The control panel is visible on the front of the machine.</p>

3. Употреба


Инструкция	Диаграма
<p>Ще светне зелена светлина, когато смесването приключи – след това можете да отворите предпазния капак.</p>	
<p>Извадете чашата Mix'n'Shake от устройството.</p>	

3. Употреба

Вторични функции

Инструкция	Диаграма
<p>Уредът е оборудван с тава за отцеждане. В случай на теч боята ще потече в тавата за отцеждане. Тавата за отцеждане може да се изважда за лесно почистване.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with a red drain tray inserted into the front. The tray is positioned to catch any liquid that might leak from the machine's interior.
<p>Бутон за (аварийно) спиране</p> <p>Ако се случи нещо необичайно, с натискане на бутона за (аварийно) спиране се прекъсва цялото захранване на устройството.</p> <p>Необичайни събития са напр. капакът на чашата не е затворен правилно – изтича боя, повредена чаша – изтича боя, препятствие по пътя на движение, устройството не работи – грешка при двигателите, натиснат по грешка – не е готов за употреба, устройството е нестабилно, поставката за чаши е повредена, поставката за чаши е счупена на плочата на поставката, шумна работа.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with a red emergency stop button highlighted on the front panel. The button is located below the control panel.

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Код за грешка	Значение и решение
 <p>МИГАНЕ и показване на напредъка</p>	Безжично актуализиране на фърмуера Лентата за напредъка показва процеса на актуализация

4.1 Пример за употреба с PPG LINQ, свързване с MagicBox™

В този случай надстройката на фърмуера ще се извърши автоматично и ще бъде иницирана от MagicBox.

4.2 Пример за употреба без PPG LINQ, само Bluetooth връзка с приложението Mix'n'Shake

За да извършите тази процедура за актуализиране, следвайте инструкциите в приложението Mix'n'Shake.

4.3 Необходими условия

- Устройство Mix'n'Shake с фърмуер 1.0.10 (или по-нов).
- PPG MagicBox с фърмуер 1.6.2 (или по-нов) онлайн и работи.
- PPG LINQ Color акаунт с:
- PPG MagicBox е регистриран.
- Абонамент основен или по-висок.

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Стъпки за свързване на устройството Mix'n'Shake към PPG LINQ Color:

- 1) Включете устройството Mix'n'Shake в зона, покрита от Wi-Fi обхвата на PPG MagicBox.
Препоръчително е да бъде в рамките на 15-20 метра от мястото, където е монтиран MagicBox, и без препятствия за Wi-Fi сигнала.
- 2) Устройството Mix'n'Shake след това автоматично ще се свърже с Wi-Fi мрежата на PPG MagicBox и ще започне да предава данни към PPG LINQ Color.

За да проверите дали връзката е установена:

- 1) Проверете дали иконата „облак“ на предния панел на устройството спира да мига и става постоянна.
- 2) Проверете страницата Настройки в PPG LINQ Color – устройството сега трябва да фигурира в списъка.

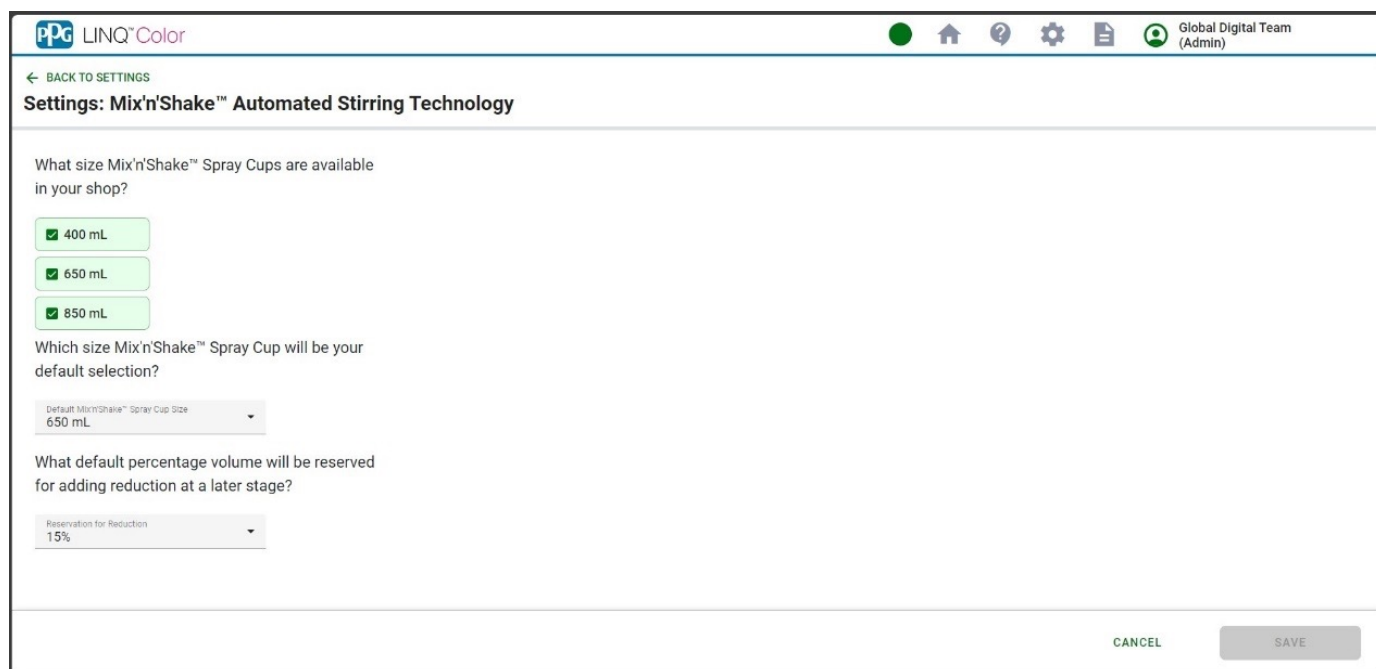
The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. The top navigation bar includes the PPG LINQ Color logo, a locale selector, and user information for 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577' and shows the device is 'Online'. A summary indicates '6 shakes were performed and there were 2 errors'. Below this is a table with filters for date and status. The table lists several shake events with their dates, times, layer types, and statuses. Two events are marked as 'Fail - Undefined Error'. A 'DEVICE INFORMATION' sidebar on the right provides details about the device, including its name, manufacturer (PPG), model (MnS), number of shakes (6), and driver version (1.0.3).

DATE/TIME	LAYER TYPE	STATUS
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Функциите на PPG LINQ Color са налични, когато Mix'n'Shake е свързан:

- 1) На страницата с настройки на устройството, когато е избрано устройството Mix'n'Shake, се показва:
 - а. Името на устройството и общият брой цикли.
 - б. Статус на устройството – онлайн или офлайн.
 - в. Списък на всички цикли, използвани от устройството, включително неуспешните.
 - г. Информация за версията на фърмуера.
- 2) На страницата с настройки на Mix'n'Shake възможно ли е да се управлява:
 - а. Налични размери на чаши Mix'n'Shake в магазина.
 - б. Да се използва стандартната чаша Mix'n'Shake.
 - в. Процентът на разреждане по подразбиране да се поддържа, в случай че Split Mix е без него.



The screenshot shows the 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology' page in the PPG LINQ Color interface. The page has a header with the PPG LINQ Color logo and a user profile for 'Global Digital Team (Admin)'. A navigation bar includes a 'BACK TO SETTINGS' link. The main content area contains three sections:

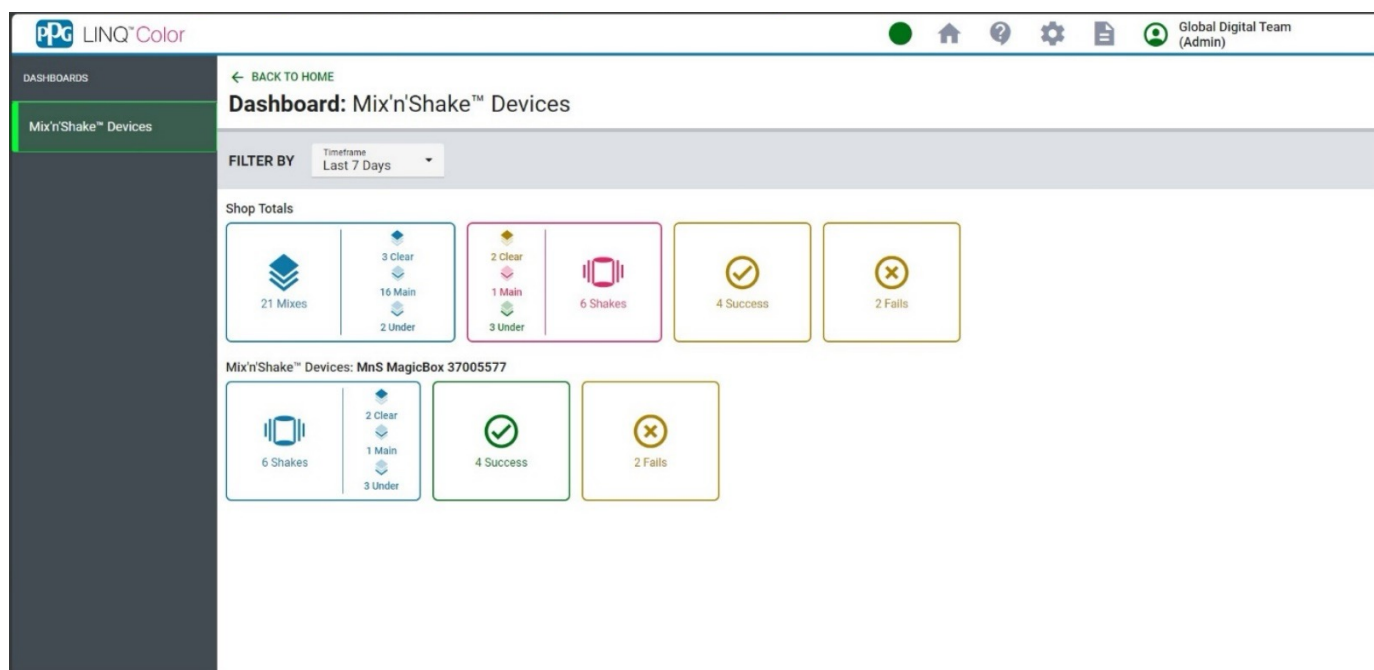
- What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?** This section features three radio button options: 400 mL, 650 mL, and 850 mL. All three options are currently selected.
- Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?** This section has a dropdown menu labeled 'Default Mix'n'Shake™ Spray Cup Size' with '650 mL' selected.
- What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?** This section has a dropdown menu labeled 'Reservation for Reduction' with '15%' selected.

At the bottom right of the page, there are two buttons: 'CANCEL' and 'SAVE'.

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Функциите на PPG LINQ Color са налични, когато Mix'n'Shake е свързан:

- 3) Таблото за управление на Mix'n'Shake става достъпно на страницата Табло:
 - a. Таблото за управление на PPG Mix'n'Shake показва сравнението между броя на смесванията, извършени с PPG LINQ Color, разделени по типове Прозрачно гланцово, Цветно/Основно и Грунд, и броя на циклите, извършени с устройството Mix'n'Shake, също разделени по програми Бистро, Цветно/Основно и Грунд.
 - b. Таблото показва различни цветове в зависимост от сравнението на числата:
 - i. Зелено, ако броят на циклите \geq Брой смеси.
 - ii. Жълто, ако броят на циклите е с 1 или 2 по-малък от броя на смесите.
 - iii. Червено, ако броят на циклите е с 3 или повече по-малък от броя на смесите.
 - v. Таблото за управление дава възможност за филтриране по времеви период: „Днес“, „Последни 7 дни“, „Последни 30 дни“, „От началото на текущата година“, „За целия период“.
 - г. Таблото има възможност да показва информация за няколко устройства PPG Mix'n'Shake.
 - д. То показва също информация за броя на неуспешните цикли на Mix'n'Shake.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Функциите на PPG LINQ Color са налични, когато Mix'n'Shake е свързан:

- 4) Функцията Split Mix става налична в екрана на Формулата:
 - a. Ако желаното количество за наливане надвишава избрания размер на чашата Mix'n'Shake, функцията Split Mix дава на потребителя възможността да раздели сместа в няколко чаши.
 - b. Ако не е избрано, позволява да се резервира % от пространството, за да се разрежи сместа по-късно.

The screenshot displays the PPG LINQ Color software interface. A modal dialog box titled "Mix'n'Shake™" is centered on the screen. The dialog contains a yellow warning box with the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these dropdowns, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows the "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and a main area with a table of ingredients and their quantities. The table has columns for Order, Code, Description, Incremental, Cumulative, and Result. The "TARGET BASE TOTAL" is shown at the bottom right, with a density of 8.77 lbs/gal, an amount of 2000.0 mL, and a cumulative weight of 2100.8 g. At the bottom of the interface are buttons for "SAVE AS CUSTOM FORMULA", "ADD REDUCTION", "RECORD AS MIXED", "MIX LATER", and "MIX".

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Функциите на PPG LINQ Color са налични, когато Mix'n'Shake е свързан:

- 5) Актуализация на фърмуера на Mix'n'Shake
 - а. Устройството PPG Mix'n'Shake актуализира своя софтуер чрез PPG MagicBox.
 - б. Изтеглянето и приложението на фърмуера са невидими за потребителя.

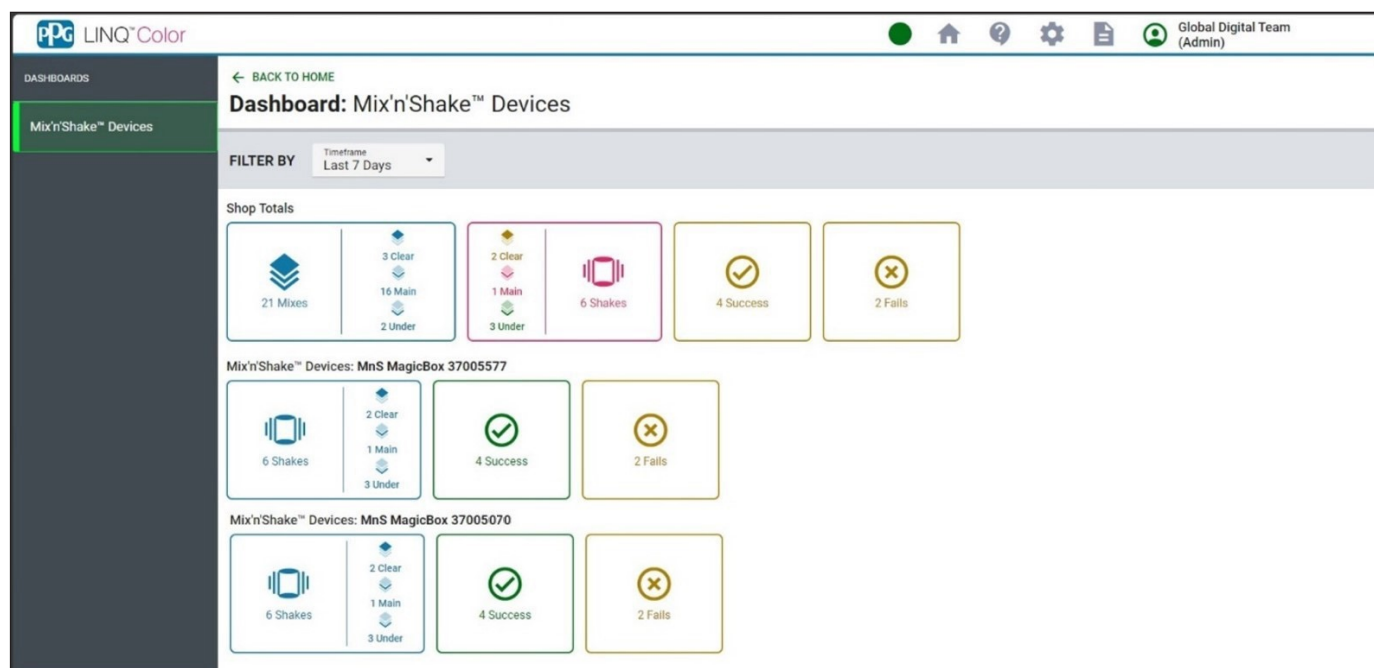
Множествено смесване и разклащане в автотенекеджийски сервис

PPG Magicbox може да се свърже с PPG LINQ Color само с едно Mix'n'Shake.

Ако даден потребител се нуждае от няколко Mix'n'Shake в своя сервис, за всяко Mix'n'Shake е необходима една PPG MagicBox.

PPG MagicBox трябва да бъде свързан към същия акаунт за PPG LINQ Color.

В случай на няколко Mix'n'Shake, свързани към един и същ PPG LINQ акаунт, таблото за управление ще покаже информацията за конкретното устройство и общия брой в сервиса.





4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Mix'n'Shake и PaintManager XI

Необходими условия:

- Устройство Mix'n'Shake с фърмуер 1.0.10 (или по-нов).
- PPG MagicBox с фърмуер 1.6.2 (или по-нов) онлайн и работи.
- PPG LINQ Color акаунт с:
 - PPG MagicBox е регистриран.
 - Проверка на абонамент. (Други типове абонаменти няма да позволят свързването).
- Инсталиран PaintManager XI версия 3,22 (или по-нова) на компютър с интернет връзка.

Забележка: за да получите връзката Mix'n'Shake с PaintManager XI, акаунтът LINQ Color и акаунтът PaintManager XI трябва да са в един и същ CTS акаунт:

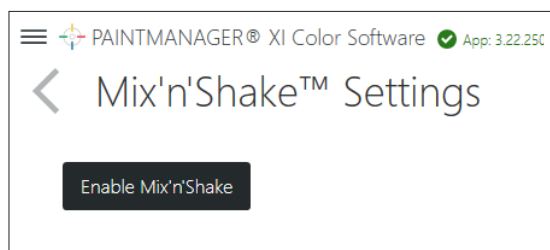
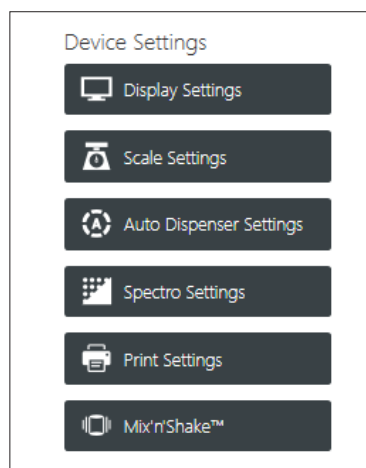
	Color Software	PaintManager XI Internet Update VisualizID
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

Стъпки за свързване на устройството Mix'n'Shake към PaintManager XI:

- 1) Включете устройството Mix'n'Shake в зона, покрита от Wi-Fi обхвата на PPG MagicBox. Препоръчително е да бъде в рамките на 15-20 метра от мястото, където е инсталиран MagicBox, и без препятствия за Wi-Fi сигнала.
- 2) Устройството Mix'n'Shake след това автоматично ще се свърже с Wi-Fi мрежата на PPG MagicBox и ще започне да предава данни към PPG LINQ Color.

За да проверите дали връзката е установена:

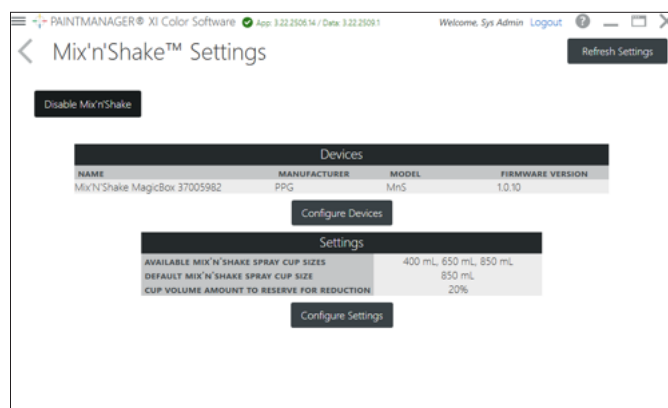
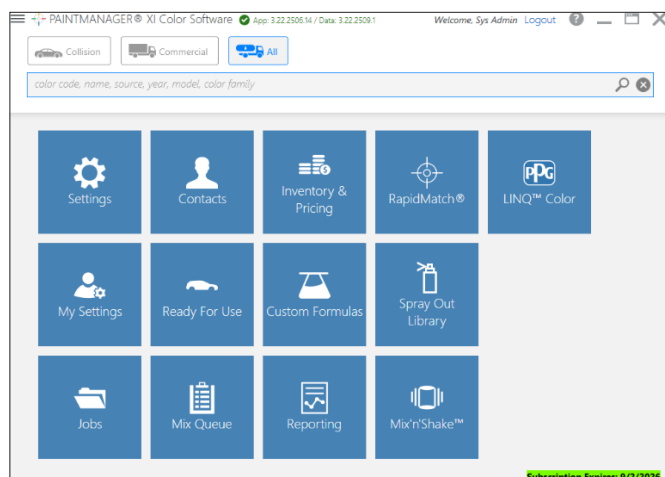
- a. Уверете се, че иконата на „облака“ на предния панел на устройството спира да мига и става постоянна.
 - b. Проверете страницата с настройки в PPG LINQ Color – устройството сега трябва да фигурира в списъка.
- 3) Отворете PaintManager XI на компютъра и проверете настройките – бутонът Mix'n'Shake вече е наличен. Щракнете върху този бутон и след това щракнете върху „Активиране“.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

4) След като бутонът „Активиране на Mix'n'Shake“ бъде натиснат, плочката на таблото ще се появи в главното меню и настройките ще станат налични.

Забележка: бутонът в настройките ще отвори страницата за настройка на цвета PPG LINQ.



Предупреждение на FCC

Това устройство отговаря на част 15 от Правилата на FCC. Работата е подчинена на следните две условия:

- Това устройство може да не предизвиква вредни смущения.
- Това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да предизвикат нежелана работа.

Забележка 1: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрови устройства от клас А съгласно част 15 от Правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения, когато оборудването се експлоатира в търговска среда. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е монтирано в съответствие с инструкциите за употреба, може да предизвика вредни смущения в радиокомуникациите. Работата на това оборудване в жилищни райони вероятно ще предизвика вредни смущения, като в този случай потребителят ще бъде задължен да коригира смущенията за своя сметка.

- Консултирайте се с дилъра за помощ. Това оборудване трябва да се монтира и използва на минимално разстояние от 20 см между радиатора и тялото ви.
- Това устройство отговаря на ограниченията за излагане на облъчване, установени от FCC за неконтролирана среда.

Забележка 2: Промени или видоизменения, които не са изрично одобрени от страната, която отговаря за съответствието, могат да анулират правомощията на потребителя да работи с оборудването.

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Функциите на PaintManager XI са налични, когато Mix'n'Shake е свързан:

- 1) Таблото за управление на Mix'n'Shake става достъпно на главната страница:
 - а. Таблото за управление PPG Mix'n'Shake показва сравнението между броя на смесите, направени с PaintManager XI, разделени по типове Прозрачно гланцово, Цветно/Основно и Грунд, и броя на циклите, извършени с устройството Mix'n'Shake, също разделени по програми Бистро, Цветно/Основно и Грунд.
 - б. Таблото показва различни цветове в зависимост от сравнението на числата:
 - i. Зелено, ако броят на циклите \geq Брой смеси.
 - ii. Жълто, ако броят на циклите е с 1 или 2 по-малък от броя на смесите.
 - iii. Червено, ако броят на циклите е с 3 или повече по-малък от броя на смесите.
 - в. Таблото за управление дава възможност за филтриране по времеви период: „Днес“, „Последни 7 дни“, „Последни 30 дни“, „От началото на текущата година“, „За целия период“.
 - г. Таблото има възможност да показва информация за няколко устройства PPG Mix'n'Shake.
 - д. То показва също информация за броя на неуспешните цикли на Mix'n'Shake.

The screenshot displays the PaintManager XI Color Software interface. At the top, it shows the application name 'PAINTMANAGER® XI Color Software' with version information 'App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1' and a user greeting 'Welcome, Sys Admin' with a 'Logout' button. The main heading is 'Mix'n'Shake™'. Below this is a 'TIMEFRAME FILTER' set to 'All Time'. The 'Shop Totals' section contains four summary cards: 1. A blue-bordered card showing '6 Mixes' and a vertical bar chart with 0 Clear, 6 Main, and 0 Under. 2. A red-bordered card showing '3 Cycles' and a vertical bar chart with 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 3. A yellow-bordered card showing '2 Success' with a green checkmark icon. 4. A yellow-bordered card showing '1 Fails' with a red 'X' icon. Below this, the 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982' section contains three cards: 1. A blue-bordered card showing '3 Cycles' and a vertical bar chart with 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 2. A green-bordered card showing '2 Success' with a green checkmark icon. 3. A yellow-bordered card showing '1 Fails' with a red 'X' icon.

4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

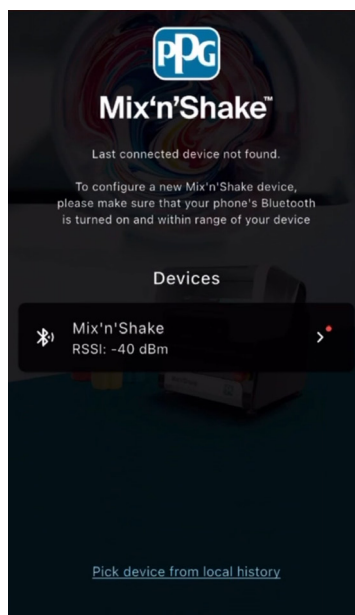
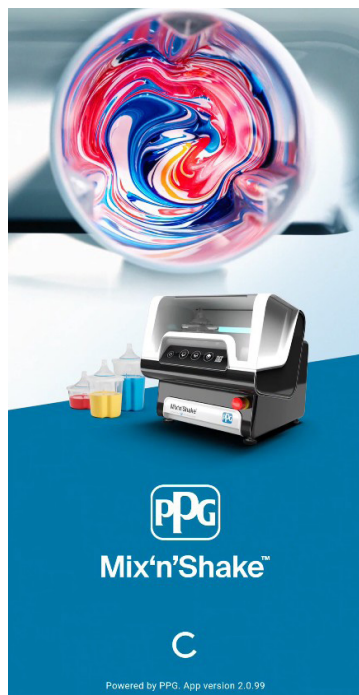
Приложение Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth (версия 2.0.0)

Необходими условия:

- Устройство Mix'n'Shake с фърмуер 1.0.10 (или по-нов).
- Смартфон с Android или iOS с инсталирано приложение Mix'n'Shake версия 2.0.0 (или по-нов).
 - Ако бъде поискано, разрешете на приложението да получи достъп до Bluetooth свързаност.

Стъпки за свързване на устройството PPG Mix'n'Shake към Bluetooth приложението:

- 1) Включете устройството PPG Mix'n'Shake
- 2) Докато сте в Bluetooth зоната на устройството PPG Mix'n'Shake:
 - а. Отворете приложението на телефона си и щракнете върху бутона – търсене на устройство.
 - б. Изберете устройството от списъка.
 - в. Когато връзката бъде установена, приложението Dashboard се появява автоматично.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Ако устройството не е в близост, можете да изберете последното взето от бутона „Избор на устройство от локалната хронология“.

Табло за управление:

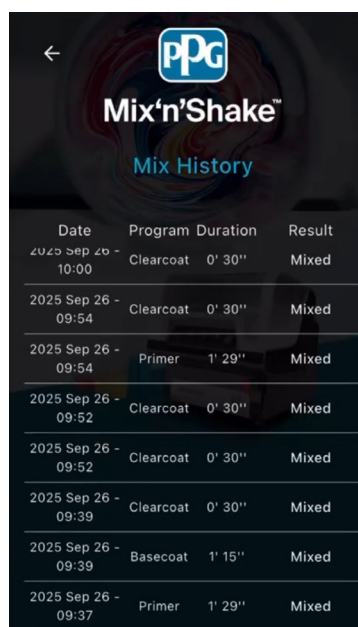
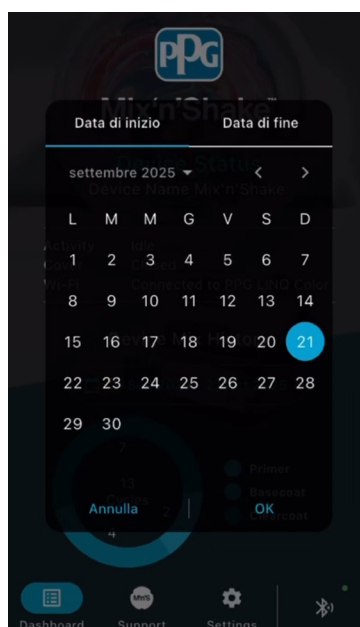
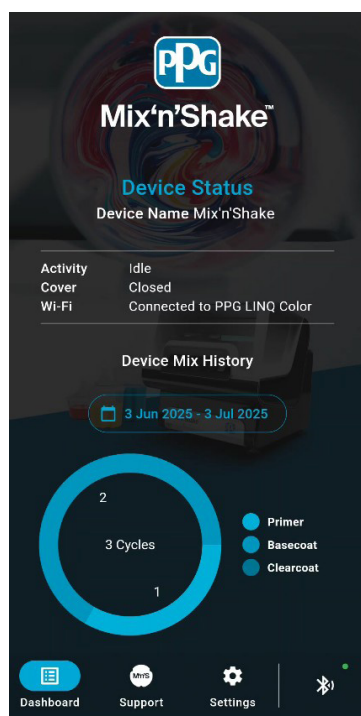
Таблото Mix'n'Shake включва информация за състоянието на устройството, както и хронологията на смесването на устройството. Състоянията са:

- Действие: Празен ход, смесване, грешка
- Капак: Отворен, затворен
- Wi-Fi: Свързан с PPG LINQ Color

Ако Wi-Fi не е свързан, тази тема е скрита.

Възможно е да регулирате датата на хронологията, като щракнете върху датите и изберете желаня период от време.

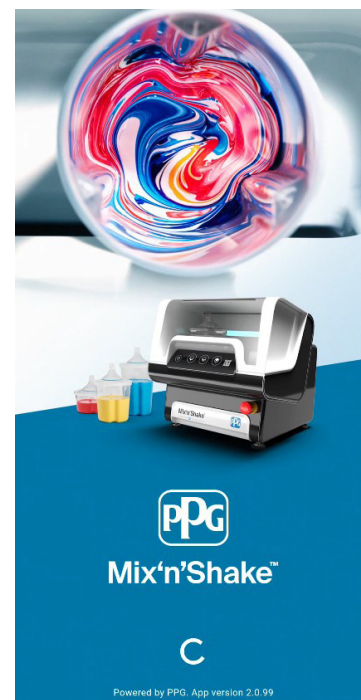
Щракването върху „кръглата графика“ показва общата хронология на смесването в специален списък/лист.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

Поддръжка:

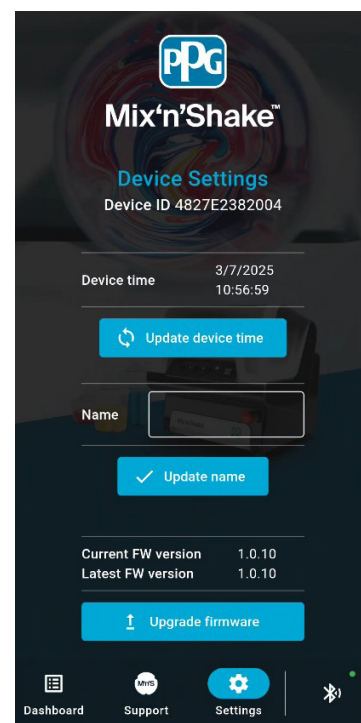
Страницата за поддръжка е списъкът Mix'n'Shake, който отваря уеб страницата на M'n'S с връзка към цялата информация, поддръжка и др. за чашите и устройството.



Настройки:

От началната страница щракнете върху бутона за настройки, за да отворите страницата с настройки. На тази страница е възможно да:

- 1) Синхронизирате датата и часа на устройството Mix'n'Shake.
- 2) Актуализирате фърмуера
 - Приложението автоматично ще провери дали е наличен нов фърмуер и ще го изтегли и приложи.
 - По време на актуализацията е задължително да останете в зоната на Bluetooth на устройството.
- 3) Преименувате устройството
- 4) Запазете в телефона си смесите или Диагностичния журнал.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

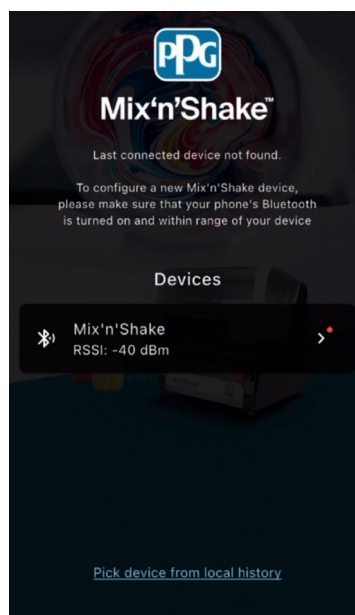
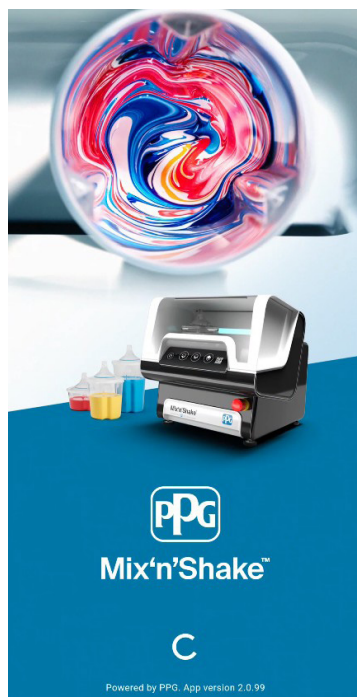
Приложение Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth (версия 1.0.0) – СТАРО

Необходими условия:

- Устройство Mix'n'Shake с фърмуер 1.0.3 (или по-нов).
- Android или iOS телефон с инсталирано приложение Mix'n'Shake версия 0.9.0 (или по-нова).
 - Ако бъде поискано, разрешете на приложението да получи достъп до Bluetooth.

Стъпки за свързване на устройството PPG Mix'n'Shake към Bluetooth приложението:

- 1) Включете устройството PPG Mix'n'Shake
- 2) Докато сте в Bluetooth зоната на устройството PPG Mix'n'Shake:
 - а. Отворете приложението на телефона си и щракнете върху бутона – търсене на устройство.
 - б. Изберете устройството от списъка.
 - в. Когато връзката бъде установена, началната страница на приложението се появява автоматично.



4. Актуализация на фърмуера, приложение Mix'n'Shake и PPG LINQ Color

4.4 Цифрово отстраняване на неизправности на Mix'n'Shake

Кратко спиране по време на разбъркване:

Проблемът е потвърден с фърмуер Mix'n'Shake 1.0.10.

Проблемът е потвърден с фърмуер MagicBox 1.4.7 или по-стар и фърмуер 1.6.1.

В случаите, когато MagicBox работи с по-стара версия на фърмуера (или версия 1.6.1), M'n'S се опитва да се свърже с MagicBox Wi-Fi, но се отхвърля, тъй като не е разпознато като надеждно устройство.

Това води до повтарящ се цикъл на опит за свързване: M'n'S се свързва, прекъсва и опитва отново – приблизително на всеки 20-30 секунди.

Това поведение води до кратко спиране на двигателя всеки път, когато M'n'S прекъсва връзката си с MagicBox Wi-Fi.

Тези кратки спирания продължават няколко милисекунди, но могат да бъдат забелязани от човешкото око.

Не е доказано, че те влияят на крайните резултати от смесването.

За да отстраните проблема, актуализирайте фърмуера на MagicBox и фърмуера на M'n'S до най-новата налична версия.

4.5 Сигурност

Може да се инсталира само одобрен от производителя фърмуер и то единствено чрез защитени OTA актуализации. Потребителят няма възможност да инсталира или съхранява софтуер на трети страни. Хардуерът и софтуерът са проектирани така, че да може да се използва само оригинален фърмуер.

5. Техническо обслужване

5.1 Ежедневни проверки

Проверете дали предпазният капак, поставката за чаши и тавата за отцеждане са правилно монтирани и чисти. Проверете устройството за видими повреди, остатъци от боя или течове. Проверете захранващия кабел за износване, пречупване или голи проводници.

5.2 Процедура за почистване

Почиствайте уреда, само когато е изключен и изстинал. За почистване на корпуса използвайте неагресивен почистващ препарат и мека кърпа. Отстранете и почистете тавата за отцеждане в случай на разливане, като използвате подходящи почистващи препарати. Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС).

5.3 Профилактика

Периодични прегледи:

- Гумени крачета
- Уплътнители на корпуса
- Механични компоненти

Проверете функционирането на:

- Бутон за (аварийно) спиране
- Бутон I/O
- Блокировка на предпазния капак

Документирайте всички неизправности и вижте раздела за отстраняване на неизправности.

5.4 Фърмуер и регистриране

Уверете се, че актуализациите на фърмуера се извършват съгласно инструкциите на производителя. Поддържайте регистри на:

- Цикли на смесване
- Съобщения за грешки
- Показания на температурата
- Версии на фърмуера

5.5 Обслужване и смяна

Техническото обслужване и ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Използвайте само оригинални резервни части, посочени от EMM International.











6. Отстраняване на неизправности и кодове за грешки

Кодовете за грешки ще бъдат визуализирани в лентата за напредъка.

Комбинациите от светещи светодиоди, подчертаващи различни схеми за обозначаване на различни видове грешки, ще бъдат показвани като:

Код за грешка	Значение и решение
	Предпазният капак е отворен по време на цикъла. Затворете предпазния капак, за да рестартирате цикъла. Предпазният капак не трябва да се отваря по време на нормална работа.
	Сензорът за откриване на край и сензорът за откриване на начална позиция са активирани едновременно, системна грешка, свържете се със сервиза.
	Натиснат е бутонът за аварийно спиране. Завъртете червения бутон, за да отключите/освободите за работа.
	Прегряване (температурен сензор над 50°C). Оставете устройството Mix'n'Shake да се охлади. Включете устройството, след като е достатъчно охладено.
	Линейният двигател не се движи Изключете устройството, проверете за запушване, включете отново и опитайте отново. Ако проблемът продължава, свържете се със сервиза.
	Ротационният двигател не се движи Изключете устройството, проверете за запушване, включете отново и опитайте отново. Ако проблемът продължава, свържете се със сервиза.
	Грешка в драйвера на двигателя. Системна грешка, свържете се със сервиза.
	Сензорът за край или начало се активира по време на смесване Изключете устройството, проверете за запушване, включете отново и опитайте отново. Ако проблемът продължава, свържете се със сервиза.
 МИГАНЕ	Грешка във входното захранване. Системна грешка, свържете се със сервиза.

6. Отстраняване на неизправности и кодове за грешки

Код за грешка	Значение и решение
 МИГАНЕ	FOTA (безжично обновяване на фърмуера) е неуспешно. Системна грешка, свържете се със сервиза.
 МИГАНЕ	Възстановяването е неуспешно. Системна грешка, свържете се със сервиза.
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо
	Не е приложимо

6.1 Ремонт или обслужване

Свържете се с вашия представител на PPG и посетете ppglinq.com за поддръжка и информация за контакт.

7. Технически характеристики

Характеристика	Описание
Тегло	17,5 кг
Разполагане	Може да се монтира на хоризонтална маса и стена
Размери	Ширина 380 мм x Дълбочина 383 мм x Височина 371 мм (без гумените крачета)
Устойчивост	Устойчив по време на работа
Номинална мощност (вход)	Монофазен 220-240 V 50 Hz за ЕС и 110 V 60 Hz за USCA
Предпазители	Световен промишлен стандарт
Безопасност	Няма достъп до движещи се части. Не работи, когато е изключен, когато предпазният капак е отворен, или когато е използван бутонът за (аварийно) спиране.
Ниво на шума	Макимумът от 87 dB не се надвишава в съответствие с регламентите на ЕС и САЩ, без да се използва защита за слуха
Вибрация	Устройството е проектирано да генерира ниско ниво на вибрации, когато се монтира съгласно инструкциите за настройка
Съвместимост	Само с чашите Mix'n'Shake™
Хомогенна смес	Напълно хомогенна смес при определени програми
Пръски	Няма пръски по време на процеса на разбъркване, когато чашата, капакът и запушалката са поставени правилно.
Течове	Няма течове по време на процеса на разбъркване, когато е правилно затворен с капак и запушалката.
Време за смесване	макс. 90 сек. За WBBC, SBBC, DG, Прозрачни гланцови и Грундове (по-дълго време за смесване може да бъде приемливо, ако реологията на продукта се различава от стандартната)
Материал	Без силикон; устойчив на разтворители (всички части); лесен за почистване
Действия на оператора	Натискане на един бутон за работа
Гаранция	5 години
Експлоатационен живот на продукта	В идеалния случай 25 000 смеси

7. Технически характеристики

Характеристика	Описание
Екран/Контролен панел	Капацитивни бутони за основните програми Цифров дисплей, показващ програми, бутони, напредък и работно състояние (син работи / зелен край / червен грешка – като Moonwalk™) Бутон ВКЛ./ИЗКЛ., икони за Bluetooth и Wi-Fi QR код за отстраняване на неизправности
Свързаност	Wi-Fi/Bluetooth. Пълна свързаност с MagicBox и приложението Mix'n'Shake™
Софтуер/фърмуер с възможност за надстройка	Да
Регистрирани данни	Следната информация ще бъде регистрирана в устройството Mix'n'Shake: Заглавна част: Сериен номер на устройството Основна част с регистър за смес (1): <ul style="list-style-type: none"> • Номер на сместа, подреден по дата и час • Версия на фърмуера (FW) • Избраната програма • Дали програмата е била прекъсната • Време за смесване • Измерване в момента, праг • Температура вътре, преди смесването, по време на смесването и след смесването. • Предупреждение за висока температура • Качество на Wi-Fi връзката • Брой на загубените връзки в регистъра за грешки • Неизправности във взаимосвързаността на печатната платка • Регистри за критични грешки, с програмни броячи и пр. Отделен регистър на грешките за случаите на възникване на грешки Техническото обслужване ще се съхранява в отделна база данни
Проследяемост	Устройство и основни части по сериен номер

7. Технически характеристики

Характеристика	Описание
Сертифициране и класификация	
ЕС	<p>Директива за оборудване и защитни системи за експлозивна атмосфера (ATEX) 2014/34/ЕС</p> <p>Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС</p> <p>Директива 2006/42/ЕО относно машините</p> <p>Директива за радиооборудване (RED) 2014/53/EU</p> <p>Класификация на опасни зони: Зона 2</p> <p>Температурен клас: Т3 (макс. 135°C)</p>
САЩ	<p>Сертификати:</p> <p>Сертифициране от UL (Файл № E545205)</p> <p>Оборудване за фабрична автоматизация за опасни зони (E545188)</p> <p>FCC (Федерална комисия по комуникациите)</p> <p>Класификация на опасни зони: Клас I, раздел 2</p> <p>Групи С и D</p> <p>AIT Група Т4</p> <p>Температурен диапазон: +10°C до +40°C</p>
Приложими стандарти и директиви	
ЕС	<p>EN ISO 12100:2010</p> <p>EN 60204-1:2018</p> <p>EN 12757-1:2005+A1:2010</p> <p>EN IEC 60079-0:2018</p> <p>EN IEC 60079-1:2014</p> <p>EN IEC 60079-7:2015/A1:2018</p> <p>EN IEC 60079-10-1</p> <p>EN IEC 60079-15:2019</p> <p>EN IEC 60079-18:2015/A1:2017</p> <p>EN IEC 61000-6-2</p> <p>EN IEC 61000-6-4</p> <p>EN IEC 62311:2020</p> <p>EN 62479:2010</p> <p>EN 300328</p> <p>EN 301489-1 V2.2.3</p> <p>EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)</p> <p>EN ISO 80079-36:2016</p> <p>EN ISO 80079-37:2016</p>

7. Технически характеристики

Характеристика	Описание
Приложими стандарти и директиви	
САЩ	UL 60079-0: Експлозивни атмосфери – Общи изисквания за оборудването UL 60079-10-1: Опасни зони – класификация на зоните NFPA 497: Препоръчителна практика за класифициране на запалими течности, газове или изпарения ANSI/ISA 12.12.01: Незапалимо електрическо оборудване за опасни зони FCC част 15C
Класификация на зоната	За подробности относно класификацията вижте документа Декларация за класификация на зоните

8. Декларация за съответствие



EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.
Bohemenstraat 19
8028 SB Zwolle
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 12757-1:2005+A1:2010
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
EN 50663:2017
EN IEC 60079-0:2018,
EN 60079-1:2014,
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
EN IEC 60079-15:2019,
EN 60079-18:2015/A1:2017,
EN 60204-1:2018,
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 62311:2020
EN 62479:2010
EN ISO 80079-36:2016,
EN ISO 80079-37:2016

Applied standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31st, 2025

Thomas M. v.d. Kooij
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device